

# Horarios, PAP y Aulas del MUenTI 2024-2025

| hC1         | LUNES                                                                                                                                | MARTES                                                                                                                                                        | MIÉRCOLES                                                                                                                                         | JUEVES                                                                                    | VIERNES                                                                                               |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15:00-17:00 | <b>Análisis del discurso y pragmática aplicada a la traducción</b><br>Dra. M. González Sanz<br>Aula 221                              | <b>Procedimientos técnicos de la traducción</b><br>Dr. I. Pliego Sánchez<br>Aula 221                                                                          | <b>Metodologías y teorías de la traducción y su aplicación a la investigación</b><br>Dra. M.ª D. López Enamorado/ Dra. O. Torres Díaz<br>Aula 221 |                                                                                           |                                                                                                       |
| 17:00-19:00 | <b>(OP) Procedimientos y técnicas de adaptación del texto escrito al código audiovisual</b><br>Dr. J. M. Tejedor Cabrera<br>Aula 221 | <b>(OP) Herramientas y nuevas tecnologías aplicadas a la traducción</b><br>Dr. J. G. de Amores Carredano<br>Aula 221                                          | <b>(OP) El guion cinematográfico y televisivo: su creación y su traducción IN&gt;ES, ES&gt;IN</b><br>Dr. R. P. Szymyślik<br>Aula 221              |                                                                                           |                                                                                                       |
| 19:00-21:00 | <b>(OP) Traducción para el medio audiovisual: la subtitulación</b><br>Dra. Y. Morató Agrafojo<br>Aula 221                            | <b>Terminología, lexicología y lexicografía aplicadas a la traducción específica</b><br>Dr. J. M. García Platero<br>Dra. M.ª A. Castillo Carballo<br>Aula 221 | <b>Traducción, ideología y cultura</b><br>Dr. J. E. García González<br>Aula 221                                                                   |                                                                                           |                                                                                                       |
| C2          | LUNES                                                                                                                                | MARTES                                                                                                                                                        | MIÉRCOLES                                                                                                                                         | JUEVES                                                                                    | VIERNES                                                                                               |
| 15:00-17:00 | <b>Tr. TXT científico-técnicos y bio-sanitarios IN&gt;ES</b><br>Dra. C. Lastres<br>Aula por confirmar                                | <b>Tr. TXT científico-técnicos y bio-sanitarios IT&gt;ES</b><br>Dra. A. D' Angelis<br>Aula por confirmar                                                      | <b>Tr. TXT literarios IN&gt;ES</b><br>Dr. J. M. Tejedor Cabrera<br>Aula por confirmar                                                             | <b>Tr. TXT periodísticos IT&gt;ES</b><br>Dra. L. Trapassi<br>Aula por confirmar           | <b>Tr. TXT periodísticos FR&gt;ES</b><br>Dra. E. Carmona Yanes<br>Aula por confirmar                  |
| 17:00-19:00 | <b>(OP) Corrección lingüística en español y edición de textos</b><br>Dr. R. Cuadros Muñoz<br>Aula por confirmar                      | <b>Tr. TXT jurídico-económicos IT&gt;ES</b><br>Dra. A. D' Angelis<br>Aula por confirmar                                                                       | <b>(OP) Teoría de la traducción literaria</b><br>Dr. J. Moreno Pedrosa<br>Dr. E. Moreno Escamilla<br>Aula por confirmar                           | <b>Tr. TXT periodísticos IN&gt;ES</b><br>Dr. R. P. Szymyślik<br>Aula por confirmar        | <b>Tr. TXT jurídico-económicos FR&gt;ES</b><br>Prof. E. Sánchez Moreno<br>Aula por confirmar          |
| 19:00-21:00 | <b>(OP) El español y sus modalidades para la Traducción</b><br>Dra. E. Leal Abad<br>Aula por confirmar                               | <b>Tr. TXT literarios IT&gt;ES</b><br>Dr. M. Á. Cuevas Gómez<br>Aula por confirmar                                                                            | <b>Tr. TXT jurídico-económicos IN&gt;ES</b><br>Dra. M.ª L. Arenal Llorca<br>Aula por confirmar                                                    | <b>Tr. TXT literarios FR&gt;ES</b><br>Dra. M.ª J. Pacheco Caballero<br>Aula por confirmar | <b>Tr. TXT científico-técnicos y bio-sanitarios FR&gt;ES</b><br>Dra. A. Zilliox<br>Aula por confirmar |
|             | <b>(OP) Prácticas en empresas:</b> Dra. M.ª del Rosario Martínez Navarro; Dr. L. Domínguez Macías                                    |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                                       |